

초파리 확산을 막기 위해 협조해 주십시오

여러분의 지역에서 초파리가 발견되어 뉴질랜드 검역청(Biosecurity New Zealand)이 조사를 하고 있습니다. 초파리는 과일과 채소 작물에 심대한 피해를 끼칠 우려가 있으며 뉴질랜드가 일부 제품을 외국에 수출하지 못하게 될 수도 있습니다. 이 지역에 초파리가 더 있는지 뉴질랜드 검역청에서 조사하는 동안 여러분의 협조가 필요합니다. 초파리가 더 있는데 모르고 다른 지역으로 확산하는 일이 없도록 주의해 주시기 바랍니다.

과일이나 채소를 집 밖으로 가지고 나가지 마십시오

곧 뉴질랜드 검역청에서 여러분께 완전한 정보를 알려드릴 것입니다. 그 때까지는 과일이나 채소, 과일/채소 찌꺼기, 정원 쓰레기(가지치기한 나뭇가지, 낙과, 퇴비 등)를 집 밖으로 내보내지 않기를 부탁드립니다. 추후 별도 공고가 있을 때까지는 집에서 재배한 과일이나 채소를 외부로 가져나가지 않는 것이 특히 중요합니다. 부득이 과일이나 채소를 집 밖으로 가져나가야 할 형편이면(학교 점심 도시락 등) 집에서 재배한 것이 아니라 가게에서 구입한 것만 사용하시기 바랍니다. 그래도 가급적이면 구입한 과일이나 채소도 집 밖으로 나가는 일이 없도록 하는 것이 좋습니다.

이것이 매우 중요한 이유

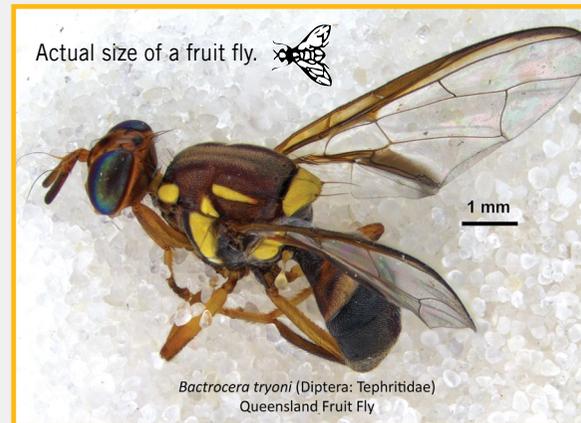
초파리는 익어가는 중인 과일의 내부에 알을 낳습니다. 부화된 애벌레는 과일 내부에서 과육을 먹고 성장하여, 그 과일은 먹을 수 없게 되고 판매하기 부적합해집니다. 초파리가 널리 퍼지면 많은 나라에서는 뉴질랜드산 과일과 채소를 수입하지 않을 것입니다. 빨리 초파리를 찾아 박멸함으로써 수입 국가들을 안심시켜야 할 필요가 있습니다. 만일 거주 지역에 초파리가 더 있어 과일이나 채소에 붙어 다른 지역으로 퍼지면 찾아내 박멸하는 일이 훨씬 어려워집니다.

각별히 조심해야 할 과일과 채소

추후 별도 공고가 있을 때까지 다음을 포함한 모든 과일에 특별한 주의를 기울이십시오.

- ≈ 토마토, 피망, 호박, 애호박, 매로우, 아보카도, 가지, 올리브와 같은 채소
- ≈ 모든 베리류(잡초나 나무에서 나오는 베리도 포함)
- ≈ 호두나 마카다미아 같은 다육 견과류
- ≈ 퇴비와 깎아낸 껍질

뉴질랜드 검역청에서 제공한 폐기통에 안전하게 버리는 경우를 제외하고는 이런 것들이 집 밖으로 나가는 일이 없도록 하십시오. 자세한 내용은 더 많은 정보가 들어오는 대로 알려드리겠습니다.



초파리 생김새

초파리는 작은 집파리와 비슷하게 생겼습니다.

초파리 실제 크기

더 있을지 모를 초파리는 뉴질랜드 검역청 덫으로 잡게 됩니다. 혹시 더 있더라도 그다지 많지는 않을 것이고 여러분의 눈에 될 가능성이 별로 없을 것입니다.

초파리를 발견했다고 생각되면 그 장소를 적어두고, 가능하다면 한두 마리를 잡아 뉴질랜드 검역청(무료 전화 0800 80 99 66)으로 연락하십시오.

익고 있는 과일이나 익은 과일 안에서 애벌레를 발견하면 플라스틱 용기에 그 과일을 담고 화장지를 여러 장 구겨 넣은 뒤 뚜껑을 닫아 냉장고에 넣고 뉴질랜드 검역청(무료 전화 0800 80 99 66)으로 연락하십시오.

옆은 초파리 확대 사진

앞으로 어떻게 진행되나?

곧 뉴질랜드 검역청 웹사이트 www.biosecurity.govt.nz/fruitfly에 안내 자료가 나올 것입니다(이미 나왔을 수도 있음). 이 자료에는 초파리 구역 지도가 나옵니다. 새 소식이 있는지 계속 이 사이트를 확인하십시오. 새 소식은 여러 라디오 방송국이나 기타 언론을 통해서도 전달됩니다.

초파리 지역이나 그 인근 지역에 거주하시는 분에게는 하루 이틀 안에 자세한 안내 정보와 지시 사항을 알려드리겠습니다. 뉴질랜드 검역청에서 나온 사람이 직접 방문해 이 중요한 방제 작업에 여러분이 어떤 일을 해야 하고, 또 어떻게 협조할 수 있는지 알려드리게 될 수도 있습니다.

뉴질랜드 검역청의 공식 검사원이 여러분의 정원에 초파리 흔적이 있는지 확인해야 할 수도 있습니다. 검사원은 과일 나무나 텃밭, 쓰레기통에 특별히 관심을 기울일 것입니다. 또 주변에 있을지 모를 초파리를 잡을 수 있도록 정원에 작은 덫을 설치할 것을 요청할 수도 있습니다.

초파리가 발견된 곳에서 아주 가까이 거주하시는 분에게는 모든 과일과 채소, 정원 쓰레기를 안전하게 버리기 위한 쓰레기통을 제공하게 될 수 있습니다.

초파리 구역/지역에는 편리한 지점에 쓰레기 폐기용 통을 비치해 둘 것입니다. 이 문제와 관련해 궁금한 사항이 있으면 뉴질랜드 검역청(무료 전화 0800 80 99 66)으로 연락하십시오.

협조해 주셔서 감사합니다.

초파리 관련 간단 요약

초파리가 국지적으로 발견되었습니다. 이 해충은 연간 36억불에 이르는 뉴질랜드 과일/채소 수출 업계를 위태롭게 합니다.

뉴질랜드 검역청은 초파리가 더 있는지, 그리고 어디에 있는지 알아내기 위해 조사 중입니다. 목표는 초파리를 찾아내 박멸하는 것입니다.

이 중요한 방제 작업이 진행 중인 동안 과일이나 채소, 정원 쓰레기를 집 밖으로 내보내지 않도록 해주십시오. 이 대응 조치는 짧은 기간 동안만 진행될 것입니다. 초파리 발견 지역에 거주하시는 분에게는 곧 추가 정보를 알려드리겠습니다.

자세한 정보: www.biosecurity.govt.nz/fruitfly
무료 전화 0800 80 99 66



CONTACTS

Biosecurity New Zealand
PO Box 2526, Wellington 6140
Charles Fergusson Building, 34-38 Bowen Street
Wellington, New Zealand
www.biosecurity.govt.nz/fruitfly

March 2019

New Zealand Government



Biosecurity New Zealand
Ministry for Primary Industries
Manatū Ahu Matua



여러분의 지역에서
초파리 (Fruit fly)가
발견되었습니다

초파리가 확산되는 것을 막기 위해서는
여러분의 협조가 필요합니다. 과일이나
채소를 집 밖으로 가지고 나가지
마십시오.

자세한 정보: www.biosecurity.govt.nz/fruitfly 무료 전화 0800 80 99 66